

毎
回
相
談
無
料

言語不足で問題発生



今日は、私は、レーチ・オリバーと申します。日本に11年間暮らしました。日本滞在中の経験について少しお話ししましょう。まずエジプトの同級生についてです。

彼は日本語があまりできませんでした。エジプト人はエスニック音楽を聴くのが好きです。エジプトでは、隣人がうるさくても文句を言いません。互いに自分が音楽を聞きたいときは遠慮はしないからです。迷惑になるという考え方があまりありません。日本人は、隣人にあまり文句を言わないが、そもそも迷惑にならないように日本人同士が互いに気を使って暮らしているように思います。このエジプト人は、節約のため、八王子市内の小さな小さなラビットホールぐらいの狭いアパートを借りていました。そして、前述したように、エスニック音楽を毎日のよう聞いていました。ところが、ある日、警察と大家が来て彼を追い出しました。彼にとっては、突然のことでした。実は、「音楽がうるさい」ということについて大家から何回も手紙が送られていました。しかし、彼は日本語を全く読めなかったので、手紙をゴミ箱に捨てていたのです。部屋を追い出された事は、彼にとっては大変なことでした。

次は私の経験です。私は日本語を勉強してから留学しましたので、日本語を読む事ができました。私は、毎月きちんと、電話使用料を7年間に渡って、振り込んでいました。しかし、1回だけ私は誤って請求書を捨ててしまいました。このことは、私のミスです。しかし、その時7万円で買った電話回線が止められたのです。私はこれを不公平だと思いました。それで裁判になりました。ドイツでは不当だ考えたら、裁判に持ち込むのが当たり前だからです。裁判の結果は私の1回のミスが致命的で、請求された額は支払わなければなりませんでした。その上、回線も回復する事はできませんでした。私は、自分のミスですが、気分的に大変おもしろくない経験をしたことになりました。

しかし、今にして思えば、言葉ができることを過信していたのかもしれない。もし、あなたがドイツ語ができて、ミスは起こりえます。契約書や資料の細部の理解は難しい点があると思います。そこで、ドイツ語が出来る方にとっても安心して生活していただくために、このサービスを提供します。送られてきた契約や内容がよく理解できない手紙やFAXなどを転送していただくかPDFファイル等で送っていただければ、大切な書類を細部まで説明します。すぐに対応します。遠慮なくご相談ください。

あなたに代

JAP-Consulting
Dr. Oliver Redsch
Bismarckstr. 42
12169 Berlin
Tel: (030) 9170 2130
Fax: (030) 9179 7618
Skype: jap.con
japcon@hotmail.co.jp
www.jap-consulting.de

詳しくはメール、FAX、Skype又は電話でお問い合わせ下さい。

電話サポート

時間とお金の節約

- FAX、電話、手紙、メール、Skypeでご相談
- 毎回の電話相談無料サービス
- 手紙などの内容、対策を細く説明する
- 電話での通訳無料
- ホテル/飛行機予約・予約変更など半額
- 大家や管理人とのコンタクト・修理の予約
- インタネットで情報収集
- トラブル解決

このサービス・フラットレートでは、書類の内容について説明するだけではなく、返事を書いたり、あなたが取るべき対応についても説明します。いつまでに、どんな書類を持ってどこへ行かなければならないか等も詳しくご説明します。

「相談がしたい」と思った時にいつでも何回でも無料の相談ができます。解決法を直ぐに知りたいと思うのなら、このフラットレートがピッタリです。最初から当社とこの「相談フラットレート」を結べば、不安を直ちに解消し、安心して快適な生活を維持することができます。あなたのトラブルの内容によっては、ドイツのインターネット検索して調べ、リンク先や簡単な説明をメールで送るようになります。行動派のあなたには、ぴったりなパッケージです。

相談フラットレート料金：

3ヶ月：150 ユーロ

6ヶ月：285ユーロ（5%引）

9ヶ月：416,25 ユーロ（7,5%引）

12ヶ月：540 ユーロ（10%引）

結構節約できる 他のパッケージと結んで

JAP-Consulting
Dr. Oliver Redsch
Bismarckstr. 42
12169 Berlin
Tel: (030) 9170 2130
Fax: (030) 9179 7618
携帯: 0163-4281921
japcon@hotmail.co.jp
www.jap-consulting.de

詳しくは当社のホームページを調べる上にFAX、Skype又は電話でお問い合わせ下さい。

週末も対応

無 料 説 明